

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 67 (1970)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Les abeilles ne piquent plus**  
Vareuse « Hermetic », ensemble couvrant tête, nuque, bras, mains et corps jusqu'à la ceinture (voile grillage de verre ; élastique à la taille).  
**Nouveaux gants spéciaux en cuir extrasouple et lavable.**

Prix : Fr. suisses 25.50  
**port inclus**

Supplément pour pantalon serré à la taille et aux chevilles, complétant parfaitement l'ensemble « Hermetic »  
Fr. 8.50 port compris

Retour accepté dans les 8 jours en cas de non convenance.

**J. OLLAGNON**  
42 - ST-PAUL-EN-CORNILLON  
FRANCE  
CCP No 12 - 14107 GENÈVE

Pour un bon  
imprimé :

**Corbaz S.A.  
Montreux**

A VENDRE à BERCHER, pour cause de santé, dans joli vallon très ensoleillé et à l'abri, **1 rucher pavillon de 33 colonies D.B.** dont 12 habitées. Etage supérieur utilisable comme week-end. Eau courante privée avec 5000 mètres carrés de terrain (ou selon désir).

Tous renseignements à Monthoux, tél. (022) 32 01 10, aux heures de bureau.

A VENDRE **essaims naturels** jusqu'à disponibilité de souches saines (certificat de santé). Reines marquées. Prix du jour.

S'adresser à **Graziano Varini**, apiculteur, 6601 Locarno (TI).

A VENDRE pour cause de décès une **trentaine de ruches**, colonies saines et matériel divers.

S'adresser au téléphone (021) 35 58 49, le soir.

Je suis acheteur d'un gaufrier pour D.B. à module de cellules, 850 au dm<sup>2</sup>.  
S'adresser à Henri Repond, 1631 Villarvolard.

Durant toute l'année, vous pouvez nous envoyer votre vieille cire (vieux rayons, opercules, cires fondues) soit pour :

1. **TRANSFORMATION EN CIRE GAUFRÉE**, de sorte que vous n'aurez que le prix du travail à payer. (Ne pas oublier d'indiquer le système.)
2. **EN ÉCHANGE DE MARCHANDISES**, c'est-à-dire que nous vous achetons votre vieille cire et vous recevrez en contre-valeur, selon votre désir, soit du matériel apicole, soit des cires gaufrées pour lesquelles vous n'aurez pas de frais de fonte.
3. **POUR LA VENTE AU PRIX DU JOUR**. Nous sommes acheteurs de toutes cires d'abeilles saines dont la valeur vous sera versée par mandat postal.

**ÉTABLISSEMENTS RITHNER - 1870 CHILI-MONTHEY - Tél. 025/4 21 54**

# CANDI MELLIFÈRE

**au pur miel du pays contrôlé**

- ▶ Permet de secourir rapidement une colonie sans la refroidir.
  - ▶ N'excite pas au pillage ; peut donc se donner à toute heure du jour.
  - ▶ Possibilité de nourrir en arrière-saison, ou très tôt au printemps, là où le sirop n'est plus possible.
  - ▶ Idéal pour les ruchers éloignés, le nourrissement des essaims et nucléis, la construction des feuilles gaufrées.

### **Livrables sur :**

Cadres de corps DB-DT	= env. 4,5 kg			
Cadres de hausse DB-DT	= env. 2,2 kg			
Cadres Suisses corps (Burki)	= env. 3,5 kg			
En plaques de 21 × 16 × 2 cm	= env. 1 kg			
En cartons spéciaux pour ruches				
Suisses 30 × 7 × 4,5 cm	= env. 1 kg			
En blocs ronds pour nourrisseur Liephér	= env. 350 g			
Kg	1	20	50	100
Fr.	3.20	3.—	2.90	2.80



Ets RITHNER FRÈRES 1870 - Monthey - Tél. 025/4 21 54

A VENDRE deux chariots à deux roues à l'état de neuf, pour pavillon de rucher.  
Tél. (027) 2 39 40.

A VENDRE miel, sections, colonies, nucléi D.B., Bürki, reines.  
S'adresser à J.P. Berset, Saint-Pierre 13, 2108 Couvet. Tél. (038) 9 63 23.

A VENDRE pour cause de cessation d'activité **3 ruches Liehner D.B.** habitées, avec accessoires.  
Tél. (039) 6 72 67 ou (039) 6 74 95.

Le matériel ci-après, à l'état de neuf, est mis en liquidation, ces articles n'étant plus fabriqués.

**RUCHES-PÉPINIÈRES DT**, à 4 compartiments de 4 cadres, complètes avec planches de séparation, couvre-cadres, nourrisseur, cadres montés nus, à

Fr. 290.—

**RUCHES A 7 CADRES**, à 2 compartiments de 3 cadres avec séparation, 2 entrées opposées, couvre-cadres, nourrisseur, cadres montés nus, système DT

Fr. 142.—

**RUCHETTES DE FÉCONDATION**, à 4 $\frac{1}{4}$  de cadres DB et DT,  
avec nourrisseur, et cadres montés nus, à

Fr. 45.—

**CAISSES A NUCLEI**, à 3 et 4 cadres DB et DT pour le transport en toute sécurité des nucléi par poste ou gare.

**ETS BITHNER FRÈRES-Chili 29 - 1870 MONTHEY (VS)**

# **Offre exceptionnelle !**

# **Ruche Dadant-Blatt**

Tout en étant la moitié meilleur marché, le rendement des colonies logées dans la « Ruche d'Or » est égal aux ruches indigènes !

## **Pastorale (10 cadres) montée**

1. avec toit plat, sans cadre	Fr. 80.—
2. avec toit chalet, sans cadre	Fr. 90.—
3. supplément pour cadres de corps et hausses	Fr. 10.—
4. supplément pour nourrisseurs	Fr. 10.—
5. supplément pour toit tôle	Fr. 10.—



# RUCHE D'OR

Vente exclusive pour la Suisse de la Maison Max Menthon, Thonon

## **Case postale 7**

**1462 YVONAND (VD)**

Livraison franco, départ Yvonand (VD)



**Tu me demandes pourquoi je me suis décidé pour le sirop Hostettler ?... Rien de plus facile à expliquer!**

Un des avantages du sirop Hostettler réside dans le fait qu'il contient les mêmes sortes de sucre que le miel et qu'ainsi il facilite la digestion des abeilles. En outre, le sirop Hostettler est un mélange concentré prêt à l'usage, conforme aux prescriptons du département apicole du Liebefeld-Berne. Il est livré dans des estagnons très pratiques de 27 kg., franco gare CFF.

La fastidieuse préparation du sirop de sucre m'est épargnée et je dispose de plus de temps pour m'occuper des travaux importants du rucher. Les légers frais supplémentaires sont largement compensés par les avantages.

## Candi albuminé Hostettler

Un paquet de 1 kg. de candi albuminé Hostettler coûte Fr. 3.20.

A partir de 10 paquets : Fr. 3.10 le kg.  
A partir de 20 paquets : Fr. 3.— le kg.  
A partir de 50 kg. : Fr. 2.90 le kg.  
A partir de 100 kg. : Fr. 2.80 le kg.

Le candi albuminé HOSTETTLER est un de ces aliments stimulants qui, en plus d'hydrate de carbone servant à la production de calories, contient de l'albumine facilement assimilable pour le nourrissement du couvain. L'utilisation du produit est très simple. Il suffit d'enlever une planchette de la ruche et de placer le carton contenant le candi (1 kg.), l'ouverture en bas, au-dessus du nid à couvain, directement sur les rayons.

Ainsi, les abeilles ont constamment un précieux aliment albuminé à disposition, ce qui ménage leur propre réserve : elles peuvent préparer en suffisance de la bouillie destinée au couvain. Avant que les vieilles abeilles ne meurent, il faut assurer de nouvelles naissances.

Coupon à détacher et à nous faire parvenir dans une enveloppe affranchie à 30 centimes.

**COMMANDE :** Veuillez me faire parvenir tout de suite

pour ..... franco gare .....

kg. de **SUCRE DE FRUITS HOSTETTLER** pour abeilles (Sirop Hostettler) livrés par estagnons plastiques de 27 kg.

kg. de **CANDI** albuminé **HOSTETTLER** (dans carton de 1 kg.) à 3 fr. 20 par kg.

Paiement : après réception à votre compte de chèques - contre remboursement.

Adresse exacte :

**Le sirop HOSTETTLER a fait ses preuves depuis plus de 45 ans, une référence qui parle éloquemment en faveur de sa qualité.**

Prix, franco gare CFF, sans engagement :

27 à 54 kg. :	Fr. —.96 par kg.
81 à 135 kg. :	Fr. —.93 par kg.
162 à 270 kg. :	Fr. —.91 par kg.
297 à 405 kg. :	Fr. —.89 par kg.

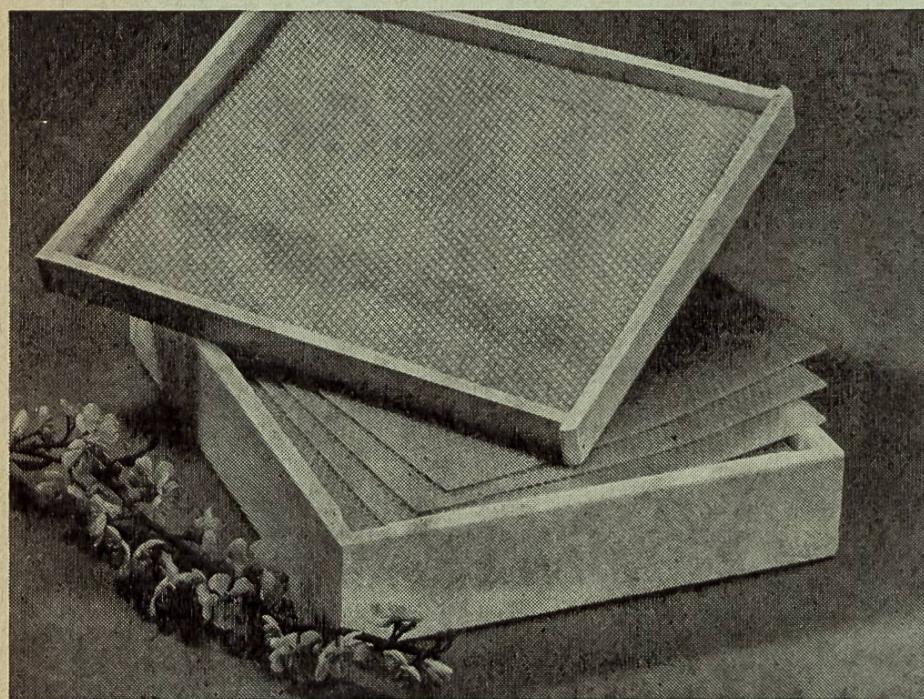
Estagnons à titre de prêt, sans taxe de dépôt.

**Pour quantités de plus de 405 kg. prix spéciaux sur demande.**

**Sucre de fruits et boissons S.A.**  
Fritz Hostettler      Tél. (051) 52 40 22

**8048 Zurich-Altstetten**  
**Hohlstrasse 501**

## Actuellement



## CIRES ULTRA dans un nouvel EMBALLAGE

Nous livrons, sans frais supplémentaire, nos cires ULTRA dans un nouvel emballage mousse « TARACELL ». Par cette nouveauté, nos amis apiculteurs bénéficient des avantages suivants :

1. A l'expédition, les cires ULTRA sont protégées des chocs. Elles vous parviennent sans dommage.
2. Les emballages « TARACELL » étant d'une légèreté sans pareille, vous économiserez des frais de port.
3. Les expéditions ne se font plus sous la mention « FRAGILE », d'où une nouvelle économie de port.
4. Si vous commandez 4 kg de cires ULTRA, vous économisez 80 centimes par kg, autrement dit, Fr. 3.20 ! (Nous disposons d'un stock illimité de cires ULTRA).
5. Les emballages « TARACELL » peuvent être utilisés ensuite au rucher où à la maison pour conserver le pollen SALIXAN, ou des graines, éventuellement comme pots de fleurs.

Prix des cires ULTRA : nouvelles,	de cire,	de cadres
1 - 4 kg	Fr. 13.30	Fr. 5.—
4 - 10 kg	Fr. 12.50	Fr. 4.80
10 - 20 kg	Fr. 12.30	Fr. 4.70
		Fr. 6.10

Envoyez dès à présent vos vieux cadres pour transformation. Le nouveau catalogue en couleur est là, une révélation pour chaque apiculteur. Expédition gratuite par :

## Votre avantage

Donnez à vos abeilles, pour chaque cire ULTRA un nouveau cadre. Ainsi, vous renouvellerez vos cadres sans vous en apercevoir question frais.

Prix des cadres Pièce

Cadre à couvain	Fr. —.95
Cadre à miel 28 mm $\frac{1}{2}$	Fr. —.80
Cadre largeur 35 mm $\frac{1}{2}$	Fr. —.95
Cadre à miel 28 mm $\frac{1}{3}$	Fr. —.75
Cadre largeur 35 mm $\frac{1}{3}$	Fr. —.85

Rabais :

depuis 60 pièces	Fr. —.03
depuis 100 pièces	Fr. —.05

Coupon à envoyer à  
**Bienen MEIER, 5444 Künten**

Envoyez-moi gratuitement le nouveau catalogue.

Je commande  
.....kg. de cire ULTRA dans  
l'emballage TARACELL.  
.....cadres,  
système.....

Nom / adresse :

---

---

---

 **BIENEN**  
**MEIER** KÜNTEN

Etablissement d'apiculture-cire ULTRA

Les fils de R. Meier, S.A.  
5444 Künten AG Tél. 056 333 33